

EN	Operating manual
----	-------------------------

All DT additional modules can be combined with one another.

The DT-17 additional module (ref. no. 9103540015) triggers an alarm in the following cases:

- The interior temperature of the cooler deviates from the target temperature by more than ± 4,0 °C in a time period of five minutes.
- The voltage falls below 11,6 V.

The alarm function is activated 20 minutes after the cooler starts operating.

Resetting the alarm

► Press the **Reset** button.

DE	Bedienungsanleitung
----	----------------------------

Alle DT-Zusatzmodule können miteinander kombiniert werden.

Das Zusatzmodul DT-17 (Art.-Nr. 9103540015) löst in folgenden Fällen einen Alarm aus:

- Die Innentemperatur der Kühlbox weicht in einem Zeitraum von über fünf Minuten mehr als ± 4,0 °C von der Soll-Temperatur ab.
- Die Spannung unterschreitet einen Wert von 11,6 V.

Die Alarmfunktion wird 20 Minuten nach Inbetriebnahme der Kühlbox aktiviert.

Alarm zurücksetzen
► Drücken Sie die Taste Reset .

FR	Notice d’ utilisation
----	------------------------------

Tous les modules supplémentaires DT peuvent être combinés entre eux.

Le module supplémentaire DT-17 (n° de produit 9103540015) déclenche une alarme dans les cas suivants :

- La température intérieure de la glacière varie de plus de ± 4,0 °C par rapport à la température de consigne, pendant plus de cinq minutes.
- La tension devient inférieure à une valeur de 11,6 V.

La fonction d’alarme est activée 20 minutes après la mise en service de la glacière.

Réinitialisation de l’alarme
► Appuyez sur la touche Reset .

ES	Instrucciones de uso
----	-----------------------------

Todos los módulos adicionales ZT se pueden combinar entre ellos.

El módulo adicional DT-17 (n.º de art. 9103540015) activa una alarma en los siguientes casos:

- La temperatura del espacio interior de la nevera presenta una diferencia de ± 4,0 °C respecto a la temperatura nominal de la nevera durante más de cinco minutos.
- La tensión está por debajo del valor 11,6 V.

La función de alarma se activa 20 minutos después de la puesta en marcha de la nevera.

Restaurar la alarma
► Pulse la tecla Reset .

PT	Manual de instruções
----	-----------------------------

Todos os módulos DT complementares podem ser combinados entre si.

O módulo complementar DT-17 (n.º art. 9103540015) ativa um alarme nos seguintes casos:

- a temperatura interior da geleira desvia-se, decorridos cinco minutos, mais de ± 4,0 °C da temperatura nominal.
- A tensão é inferior a 11,6 V.

A função de alarme é ativada decorridos 20 minutos após a colocação em funcionamento da geleira.

Repor alarme
► Prima o botão Reset .

IT	Istruzioni per l’uso
----	-----------------------------

Tutti i moduli aggiuntivi DT possono essere combinati gli uni con gli altri.

Il modulo aggiuntivo DT-17 (N. art. 9103540015) emette un allarme nei seguenti casi:

- la temperatura interna del frigorifero portatile, per un periodo superiore a cinque minuti, differisce dalla temperatura impostata di più di ± 4,0 °C.
- La tensione è al di sotto di un valore di 11,6 V.

La funzione di allarme viene attivata 20 minuti dopo la messa in funzione del frigorifero portatile.

Azzeramento dell' allarme
► Premere il pulsante Reset .

NL	Gebruiksaanwijzing
----	---------------------------

Alle DT-extra modules kunnen met elkaar worden gecombineerd.

De extra module DT-17 (artikelnr. 9103540015) activeert in volgende gevallen een alarm:

- De binnentemperatuur van de koelbox wijkt langer dan vijf minuten meer dan ± 4,0 °C van de gewenste temperatuur af.
- De spanning daalt tot onder 11,6 V.

De alarmfunctie wordt 20 minuten na inbedrijfstelling van de koelbox geactiveerd.

Alarm terugzetten
► Druk op de toets Reset .

DA	Betjeningsvejledning
----	-----------------------------

Alle DT-ekstramoduler kan kombineres med hinanden.

Ekstramodulet DT-17 (art.nr. 9103540015) udløser en alarm i følgende tilfælde:

- Køleboksens indvendige temperatur afviger mere end ± 4,0 °C fra den nominelle temperatur i et tidsrum på over fem minutter.
- Spændingen underskrides en værdi på 11,6 V.

Alarmfunktionen aktiveres 20 minutter efter idrifttagning af køleboksen.

Reset af alarmen
► Tryk på tasten Reset .

SV	Bruksanvisning
----	-----------------------

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra.

Tillvalsmodulen DT-17 (art.nr. 9103540015) löser ut ett larm i följande fall:

- Temperaturen i kylboxen avviker med mer än ± 4,0 °C från börtemperaturen under mer än fem minuter.
- Spänningen underskrides 11,6 V.

Larmfunktion aktiveras 20 minuter efter att kylboxen börjat användas.

Återställa larm
► Tryck på knappen Reset .

NO	Bruksanvisning
----	-----------------------

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre.

Tilleggsmodulen DT-17 (art.nr. 9103540015) utløser en alarm i følgende tilfeller:

- Temperaturen inne i kjøleboksen avviker i et tidsrom på over fem minutter mer enn ± 4,0 °C fra ønsket temperatur.
- Spenningen er lavere enn 11,6 V.

Alarmfunksjonen aktiveres 20 minutter etter at kjøleboksen er satt i drift.

Tilbakestille alarm
► Trykk på Reset .

FI	Käyttöohje
----	-------------------

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa.

Lisämoduuli DT-17 (tuotenro 9103540015) hälyttää seuraavissa tapauksissa:

- Kylmälaukun sisälämpötila poikkeaa viiden minuutin aikana yli ± 4,0 °C ohjälämpötilasta.
- Jännite alittaa arvon 11,6 V.

Hälytystoiminto aktivoituu, kun kylmälaukun käyttöönotosta on kulunut 20 minuuttia.

RU	Инструкция по эксплуатации
----	-----------------------------------

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом.

Дополнительный модуль DT-17 (арт. № 9103540015) активирует аварийную сигнализацию в следующих случаях:

- Температура в камере холодильника в течение более пяти минут более чем на ± 4,0 °C отличается от заданной температуры.
- Напряжение падает ниже 11,6 В.

Функция сигнализации активируется через 20 минут после ввода холодильника в работу.

Отключение сигнализации
► Нажмите кнопку Reset .

PL	Instrukcja obsługi
----	---------------------------

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone.

Moduł dodatkowy DT-17 (nr prod. 9103540015) wyzwała w następujących przypadkach alarm:

- Temperatura wewnętrzna lodówki w okresie pięciu minut odchyli się od temperatury zadanej o ponad ± 4,0 °C.
- Napięcie spadnie poniżej 11,6 V.

Funkcja alarmu jest aktywowana 20 minut po uruchomieniu lodówki.

Reset alarmu
► Naciśnąć przycisk Reset .

SK	Návod na obsluhu
----	-------------------------

Všetky DT prídavné moduly sa dajú navzájom kombinovať.

Prídavný modul DT-17 (tov. č. 9103540015) vyvolá v nasledujúcich prípadoch alarm:

- Vnútorá teplota chladiaceho boxu sa v časovom intervale viac ako piatich minút líši o viac ako ± 4,0 °C od požadovanej teploty.
- Napätie má nižšiu hodnotu ako 11,6 V.

Funkcia alarmu sa aktivuje po 20 minútach od uvedenia chladiaceho boxu do prevádzky.

CS	Návod k obsluze
----	------------------------

Všechny přídavné moduly DT lze vzájemně kombinovat.

Přídavný modul DT-17 (výr. č. 9103540015) vyvolá alarm, pokud nastane některý z následujících případů:

- Vnitřní teplota chladičicho boxu se na déle než pět minut odchyli o více než ± 4,0 °C od požadované teploty.
- Napětí klesne pod hodnotu 11,6 V.

Funkce odesílání upozornění (alarmu) se aktivuje po 20 minutách od zapnutí chladičicho boxu.

Resetování alarmu
► Stiskněte tlačítko Reset .

HU	Használati utasítás
----	----------------------------

Az összes DT kiegészítő modul kombinálható egymással.

A DT-17 kiegészítő modul (cikkszám: 9103540015) az alábbi esetekben riasztást vált ki:

- A hűtőláda belső hőmérséklete több mint öt percig több mint ± 4,0 °C-kal eltér az előírt hőmérséklettől.
- A feszültség 11,6 V alá csökken.

A riasztás a hűtőláda bekapcsolása után 20 perccel aktiválódik.

Riasztás leállítása
► Nyomja meg a Reset gombot.

GERMANY	dometic.com	DOMETIC
----------------	--------------------	----------------

AUSTRALIA	ITALY	SINGAPORE
------------------	--------------	------------------

Dometic Australia Pty. Ltd.	Dometic Italy S.r.l.	Dometic Pte Ltd
------------------------------------	-----------------------------	------------------------

AUSTRIA	JAPAN	SLOVAKIA
----------------	--------------	-----------------

BENELUX	MEXICO	SOUTH AFRICA
----------------	---------------	---------------------

NETHERLANDS	MEXICO	SOUTH AFRICA
--------------------	---------------	---------------------

NETHERLANDS	MEXICO	SWEDEN
--------------------	---------------	---------------

NETHERLANDS	MEXICO	SWEDEN
--------------------	---------------	---------------

NORWAY	MEXICO	SWITZERLAND
---------------	---------------	--------------------

NORWAY	MEXICO	SWITZERLAND
---------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

PORTUGAL	MEXICO	SWITZERLAND
-----------------	---------------	--------------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

DOMETIC	DOMETIC
----------------	----------------

PL **Moduł dodatkowy chłodzenia profesjonalnego**

Instrukcja obsługi

SK **Prídavný modul profesionálneho chladenia**

Návod na obsluhu

CS **Modul profesionálního chlazení**

Návod k obsluze

HU **Profí hűtés kiegészítő modul**

Használati utasítás

4445102364 07/2017